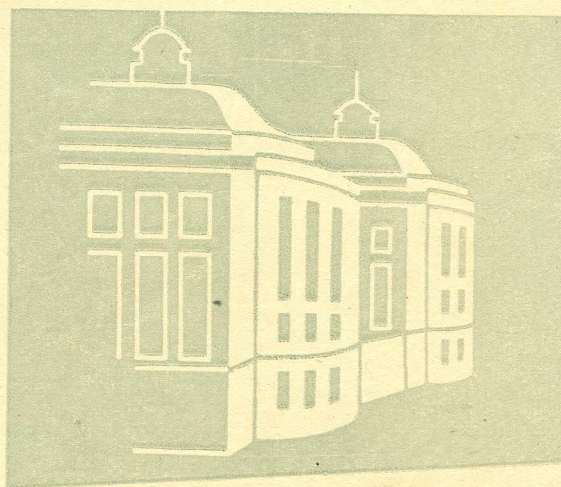


RAT ◀ ESTONIA ▶



TÖÖPUNALIPU
EESTI NSV
AKADEEMILINE
BALLETI-



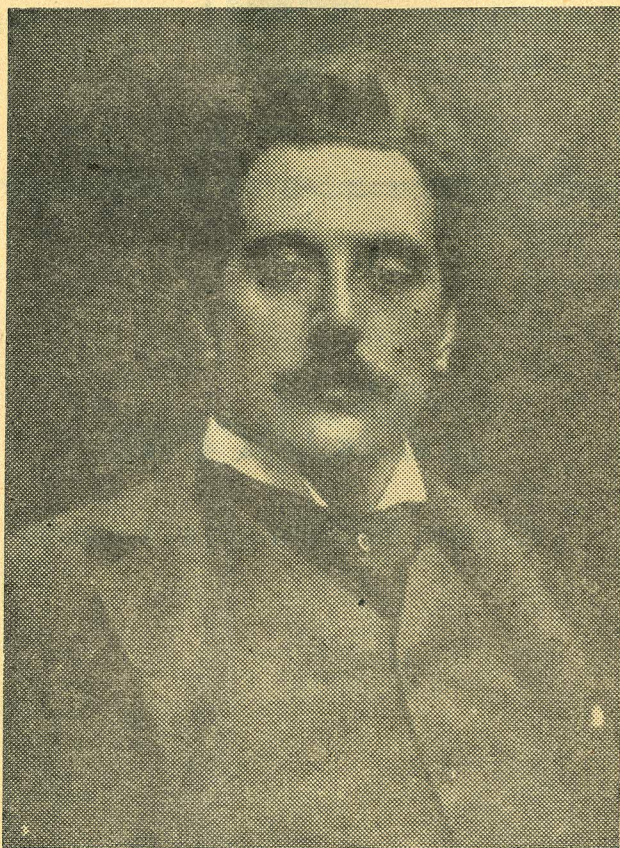
ORDENIGA
RIIKLIK
OOPERI-JA
TEATER

„ESTONIA“

„Boheem“

Giacomo PUCCINI ooper 4 vaatuses

1964



Giacomo Puccini

„BOHEEM“

Giacomo Puccini ooper 4 vaatuses

Libreto: Henry Murgeri järgi Giuseppe Giocosa ja Luigi Illica

Tõlge: E. Kumař

Lavastus: PAUL MÄGI

Dekoratsioonid ja kostüümid:
ELDOR RENTER

Dirigent: ENSV rahva-
kunstnik KIRILL RAUDSEPP

Koormeistrid: ENSV teen.
kunstnik TIU TARGAMA ja
IRA TRILLJÄRV

Kontsertmeistrid: ENSV teen.
kunstnik TEKLA KOHA ja
RAIVO KURSK

OSALISED

MIMI	TIINA JAAKSOO ENSV teen kunstn. PAULA PADRIK
MUSETTE	ENSV teen kunstn. VEERA NEELUS JELENA SOLOVJOVA
RODOLFO, poeet	KALJU KARASK HENDRIK KRUMM
MARCEL, maalikunstnik	NSVL rahvakunstn. GEORG OTS ENSV teen. kunstn. GEORG TALEŠ
CHAUNARD, muusik	ANTS AASMA
COLLINE, filosoof	AARNE MIKK
BENOIT, majaperemees	ARTUR LINNAMÄGI AUGUST SEPP
ALCINDORO, nõunik	ERVIN KÄRVET ENSV teen kunstn. VOOTELE VEIKAT
PARPIGNOL, mänguasjade kaupmees	ENNO EESMAA
Tollivalvur	HARALD KARD ILMAR KUUSEMETS
Seersant	ALO VALLIMÄE

Müüjad, grisetid, üliõpilased, sõdurid jne.

Aeg: 1830. a. Koht: Pariis.

Etenduse juht: JAAK RANDVA.

I vaatus

Vaeses Pariisi katusekambris istuvad Marcel ja Rodolfo. Nad püüavad töötada, külma ja näljaga aga ei edene töö kummalgi. Marcel tahab kütteks ohverdada tooli, kuid Rodolfo pakub selleks oma draamat, naljatades, et armastusest hõõgav luule annab kindlasti rohkem sooja. Vaatuste kaup hakataksegi põletama poeedi «geniaalset» vaimusünnitust.

Siseneb Colline. Ta käik on olnud asjata, sest pandimaja, kus ta oma raamatuid kavatses pantida, oli kinni. Peagi kustub ahjus ka tuli ning meeleolu kipub jälle nullini langema. Ootamatult ilmub Chaunard, tuues veini, söögipoolist, sigareid ja koguni puid. Läheb lahti peoks. Chaunard jutustab oma seiklusest, kuidas ta linnas hulkudes on kohtunud kellegi napaka inglasega, kes otsis endale klaverimängijat. Kelleltki näitlejatarilt oli inglane ostanud papagoi, kes oskas peast oma perenaise repertuaari viimase kui sõnani. Seda kordas papagoi ööd kui päevad. Inglane oli otsustanud papagoi muusikasurma mõista. Selleks paluski ta Chaunard'i, et see talle kolm ööpäeva heliredeleid mängiks. Kuna aga lind ei mõtelnudki surra, siis sobitas Chaunard tutvuse kammerneitsiga, kes rotimürki papagoi jaoks muretsetes.

Chaunardi jutustus aga jookseb tühja, kuna kolm sõpra asuvad suurima südamerahuga oma nälga kustutama. Chaunard, ainuke neljast boheemlasest, kes alati ka pisut homsele mõtleb, teeb ettepaneku juua kodus, aga süüa väljas. Ettepanek võetakse hallooga vastu, kuid samas segab sõprade esimest klaasitõstmist koputus uksele. Tulijaks osutub majaperemees Benoit, kes nõuab maksmata üüri õiendamist. Peremees joodetakse kavalalt purju, luuletatakse tema arvele olematuid seiklusi ning visatakse lõpuks kui patune abielurikkuja «õilsast ja süütust» poissmeeste korterist välja.

Sõbrad lahkuvad. Rodolfo jääb hetkeks lõpetama följetoni ajalehele. Jällegi koputatakse. Seekord on koputajaks kõrvaltoas elav Mimi, kellel trepist üles tulles on kustunud küünal. Mimi'd tabab hetkeline nõrkushoog, ta pillab nii võtme kui küünla maha. Toibunud ja küünla uuesti põlema süüdanud, tänab Mimi poeti ja lahkub, aga unustab võtme sinna. Kui ta selle järele tagasi tuleb ja nad seda mõlemad «otsima» hakkavad, selgub neile nagu iseenesest, et nad teineteisele kallid on. Siiralt armunud Mimi ja Rodolfo otsustavad sõpradele järgneda.

II vaatus

Jõululaat kohvik Momus'i esisel platsil. Rahvas tungleb müüjate ümber. Ka Chaunard, Marcel ja Colline ilmuvad laadale. Kuna kohvik on küllastajatest tulvil, ei ole sõpradel muud võimalust, kui tuua ise endale laud välja terrassile. Nüüd jõuavad kohale ka Mimi ja Rodolfo. Rodolfo esitleb sõpradele Mimid, kes pidulikult ühisesse sõprusringi vastu võetakse. Tellitakse ohtralt sööke ja jooke, kuid kelnari teatel on sees boheemlaste alaline lauake vabanenud ja rõõmsalt minnakse siseruumi. Kõigil on tuju jõululaupäeva kohaselt ülev, ainult Marcel muretseb oma Musette'i pärast, kellest tal teated puuduvad. Ootamatult ilmub Musette kohvikusse koos kellegi pentsiku austajaga. Marcel'i nähes tunneb Musette endas taas endist kirge ärkavat. Ta tahab Marceli tagasi võita. See läheb tal ka korda. Läheb tõeks, see Musette'i nii iseloomustav Murgeri väide: «Musette'il on palju armsamaid, aga kõik need olid värsid, mis lõppesid alati ühe refrääniga — Marcel.»

III vaatus

On möödunud aasta ja kaks kuud. Külm ja niiske veebruarihommik. Linnaäärsest kõrtsist kostab veel õiste lõbutsejate jorutamist, eemal liigub varajasi tööleminejaid... Ilmub Mimi, et kokku saada Marceliga, kes elab kõrtsis koos Musette'iga. Mimi on meeleheitel, kuna Rodolfo, eriti viimasel ajal, on muutunud närviliseks ja armukadedaks. Viimane intsident noorte vahel on lõppenud koguni sellega, et Rodolfo kodunt ära samasse kõrtsi jooksis. Mimi palub Marcelilt abi. Marcel lubab Rodolfo käsile võtta. Rodolfo ei eitagi algul, et ta on armukade, siis aga selgub, et Rodolfo käitumine on tingitud hoopis traagilisemast põhjusest — Mimi põeb rasket, parandamatut haigust. Mis teha? Virelemine nende niiskes foas võib Mimile peagi saatuslikuks saada. Kuid mõte Mimi surmast on Rodolfole kohutav. Kogu seda jutuajamist kuuleb Mimi, esmakordselt tõtt teada saades oma tervise kohta. Mimi otsustab Rodolfost lahku minna, et teda mitte koormata.

IV vaatus

Sõbrad on vanas katusekambris kahekesi. Chaunard ja Colline on jällegi kusagil toitu muretsemas, kuid seekord on tulemuseks vaid paar leivaviilu ja üks «keiser Nero aegne heeringas», nagu Colline tabavalt oma «saaki» nimetab. Kuigi sõpradele on selge, et kogu nende boheemlaslik elu neile järjest vähem rõõmu pakub, püütakse karmist argipäevast endistviisi lõbustusega üle saada. Esiolgu see sõpradel ei õnnestu. Rodolfo on südamesel Mimi ja Marcel'i vaevavad kuuldused Musette'i uutest «värssidest». Ootamatult saabub Musette teatega, et Mimi tuleb. Viimane on nüüd juba täiesti haige. Püütakse ühiselt vaest Mimi'd aidata. Musette annetas rohude muretsemiseks oma ehted. Colline tõttab oma vana mantlit pandimajja viima. Aga kõik on hilja. Mimi sureb vaikselt. Esimesena taipab olukorda Chaunard ja teatab sellest teistele. Rodolfo, kes arvab, et Mimi magab, ja ainukesena veel ta paranemisele loodab, püüab katta akent riidega, et õhtuse päikese kiired Mimid ei häiriks.

Colline, tulnud pandimajast tagasi, küsib Rodolfolt paha aimamata, kas Mimi'l on parem. «Vaata,» vastab Rodolfo, «magab vaikselt.»

Sõpradele otsa vaadates aga taipab ka Rodolfo, et midagi on juhtunud. Valulise karjatusega haarab ta Mimi elutu keha oma embusesse.

„БОГЕМА“

Опера Джакомо Пуччини в 4-х действиях

Либретто Джузеппе Джакоза и Луйджи Иллика — по материалам Анри Мюрже.

Перевод: Э. Кумар

Постановщик: ПАУЛЬ МЯГИ

Художник: ЭЛЬДОР РЕНТЕР

Дирижер:

Народный артист ЭССР
КИРИЛЛ РАУДСЕПП

Хормейстеры: засл. арт. ЭССР
ТИЙО ТАРГАМА
и ИРА ТРИЛЛЬЯРВ

Концертмейстеры: засл. арт.
ЭССР ТЕКЛА КОХА
и РАЙВО КУРСК

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

МИМИ	ТИЙНА ЯАКСОО засл. арт. ЭССР ПАУЛА ПАДРИК
МЮЗЕТТ	засл. арт. ЭССР ВЕРА НЕЛУС ЕЛЕНА СОЛОВЬЕВА
РОДОЛЬФО, поэт	КАЛЬЮ КАРАСК ХЕНДРИК КРУММ
МАРСЕЛЬ, живописец	Народный артист СССР ГЕОРГ ОТС засл. арт. ЭССР ГЕОРГ ТАЛЕШ
ШОНАР, музыкант	АНТС ААСМА
КОЛЛЕН, философ	ААРНЕ МИКК
БЕНУА, домохозяйин	АРТУР ЛИННАМЯГИ АУГУСТ СЕПП
АЛЬЧИНДОРО, советник	ЭРВИН КЯРВЕТ засл. арт. ЭССР ВООТЕЛЕ ВЕЙКАТ
ПАРПИНЬОЛ, торговец игрушками	ЭННО ЭЭСМАА
Таможенный досмотрщик	ХАРАЛЬД КАРД
Сержант	АЛО ВАЛЛИМЯЭ

Торговцы, гризетки, студенты, солдаты и т. д.

Время действия — 1830 год. Место действия — Париж

Спектакль ведет ЯАК РАНДВА.

КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ОПЕРЫ:

I действие

В убогой мансарде парижского дома сидят Марсель и Родольфо. Они пытаются работать, но этому мешают и холод и голод. Марсель готов пожертвовать стул на топливо, Родольфо, однако предлагает для этой цели рукопись своей драмы, говоря, что пылающие любовью стихи, непременно, дадут больше тепла, чем старая утварь. Действие за действием сжигается «гениальное» творение поэта.

Входит Коллен. Его надежды не сбылись — ломбард, где он собирался заложить свои книги, был закрыт. Вскоре в печке угасает огонь. Настроение друзей снова доходит до нуля. Неожиданно появляется Шонар и приносит вино, кушанье, сигареты, дрова и т. д. Начинается пир. Шонар рассказывает о своих похождениях: бродя по городу он познакомился с дурашливым англичанином, который подыскивал пианиста. Англичанин купил у какой-то артистки попугая, знавшего наизусть полный репертуар своей хозяйки. О нем он кричал, не умолкая, днями и ночами. Англичанин решил обречь попугая на музыкальную смерть. Во исполнение этого «приговора» он просил Шонара в течение трех суток играть гаммы. Но так как пернатый осужденный и не помышлял о смерти, Шонару пришлось завести знакомство с камеристкой, которая и раздобыла для попугая крысиный яд.

Рассказ Шонара, однако, не производит ожидаемого впечатления, так как все три друга уже со средоточенным вниманием принялись за еду. Шонар — единственный в кругу этой богемы, который всегда подумывает немного и о завтрашнем дне, вносит предложение, вино распить дома, а закусить где-нибудь в городе. Его предложение принимают с восторгом, но тут же первый тост прерывается стуком в дверь. Появляется домохозяйин Бенуа и требует квартирную плату. Хозяина подпаивают, рассказывают всякие небылицы о его фантастических любовных похождениях и, под конец, великого «грешника» и нарушителя супружеской верности выбрасывают из «честной и благородной» квартиры невинных холостяков.

Друзья уходят. Родольфо немного задерживается, чтобы закончить фельетон для газеты. Снова раздается стук в дверь. Входит соседка по комнате — Мими, у которой на сквозняке погасла свеча, пока она поднималась по лестнице. Она просит спички. При внезапном приступе слабости из рук Мими падает ключ от ее комнаты и свеча. Очнувшись Мими зажигает свечу, благодарит поэта за помощь и уходит, позабыв свой ключ. Мими вернулась за ключом и во время «поисков» последнего, между молодыми людьми развивается сердечное знакомство. Влюбленные друг в друга Мими и Родольфо решают последовать за друзьями в кафе.

II действие

Рождественская ярмарка на площади перед кафе. Народ теснится вокруг торговцев. На ярмарке появляются Шонар, Марсель и Коллен. Так как кафе переполнено, друзья выносят для себя стол на террасу. Приходят Мими и Родольфо. Родольфо знакомит друзей с Мими, которая торжественно принимается в дружный кружок. Обильно заказываются кушанья и напитки, а когда официант сообщает, что в зале освободился их постоянный стол, друзья весело перекочевывают туда. Соответственно торжественному дню — кануну рождества, настроение у всех возвышенное, только Марсель озабочен, так как не знает ничего о судьбе любимой девушки — Мюзетт. Неожиданно в кафе появляется Мюзетт в сопровождении

дени вычурного кавалера. Увидев Марселя, в Мюзетте вспыхивает страсть вновь покорить его своим чарам. Подтверждается характеризующая Мюзетту фраза Анри Мюрже: «У Мюзетты было много возлюбленных, но все они были лишь отдельными стихами одной песни, которая всегда заканчивалась припевом — Марсель».

III действие

Прошло четырнадцать месяцев. Сырое, холодное февральское утро. Из пригородного кабака раздается усталая песня ночных гостей, в отдалении видны фигуры людей, спешащих на раннюю работу. Появляется Мими. Она ищет Марселя, который живет в кабаке вместе с Мюзеттой. Мими в отчаянии, так как Родольфо за последнее время сильно изменился к ней — стал раздражителен, мучает ее беспричинной ревностью. Последняя размолвка даже закончилась тем, что Родольфо убежал из дому сюда в кабак. Мими умоляет Марселя помочь ей. Марсель обещает образумить Родольфо. Вначале Родольфо и не отрицает свою вину, но в ходе разговора выясняется, что поведение его вызвано значительно более серьезной причиной, чем ревность, — душу его терзает неизлечимая болезнь Мими, назревающая с каждым днем трагическая, последняя, развязка... Что делать? Нужда и бедность, сырая, холодная мансарда неминуемо погубит Мими, но мысль о смерти любимой для Родольфо невыносима. Мими является невольной свидетельницей этого разговора. Впервые она осознает всю безнадежность своего состояния. Чтобы не обременять Родольфо, она решает уйти из его жизни.

IV действие

Марсель и Родольфо одни в своей мансарде. Шонар и Коллен опять где-то в поисках пищи. Но на сей раз им не повезло — лишь несколько ломтиков хлеба и селедка «времени императора Нерона» — так Коллен осторожно характеризует свою «добычу». Хотя очевидно, что друзьям живется несладко, что жизнь их с каждым днем все больше катится под гору, они все же не унывают и по-прежнему стараются веселостью преодолеть суровую нужду. Вначале это им не удается. Родольфо страдает из-за Мими, и душу Марселя терзают слухи о новых «стихах» Мюзетты. Постепенно, однако, заботы друзей рассеиваются, но в момент кульминации их мрачного юмора неожиданно появляется Мюзетта с сообщением, что идет Мими. Она тяжело больна. Все стараются ей помочь — кто чем может. Мюзетта отдает свои драгоценные вещи, чтобы купить лекарства для Мими. Коллен относит свое поношенное пальто в ломбард. Но все напрасно... Мими тихо угасает... Шонар понимает первым, что Мими отстрадала. Он сообщает об этом друзьям. Родольфо, полагая, что Мими задремала, и все еще надеясь, что она поправится, старается завесить окно, чтобы лучи вечернего солнца не тревожили Мими.

Коллен, возвратившись из ломбарда, не подозревая ничего плохого спрашивается у Родольфо о здоровье Мими. — «Смотри, — отвечает Родольфо — она спокойно спит».

Но, заметив растерянность на лице друзей, Родольфо понимает, что совершилось решающее... Он с криком бросается к Мими, обнимает бездыханное тело любимой.

«Kommunist». Tell. 1081. 2000. 1964.

Hind 8 kop.
Цена 8 коп.